



联合国



Distr.
GENERAL

安全理事会

S/11624
18 February 1975
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于塞浦路斯事态发展的特别报告

1. 本特别报告载有关于最近塞浦路斯某些事件的情报，鉴于安全理事会有关塞浦路斯的各项决议，这些情报可能值得安全理事会的注意。本报告叙述了克莱里季斯先生和登克塔什先生在一九七五年一月十四日开始的关于塞浦路斯问题实质方面的会谈，并说明导致土裔塞人领导方面作出一九七五年二月十三日的宣布的事态发展。本报告也包括了有关维持停火的情报，所根据的是我的特别代表和联塞部队指挥官的报告。

克莱里季斯先生和登克塔什先生的会谈

2. 在十二月和一月初，克莱里季斯先生和登克塔什先生曾作了多次会谈。我的特别代表韦克曼·穆尼奥斯先生出席了这些会谈。他们双方就有关开始对塞浦路斯问题的实质方面进行会谈的基础交换了意见。一月八日，双方达成最后协议，同时宣布他们以谈判者的身分，代表各自的社区，将于一月十四日开始工作，讨论联邦国家的中央政府的权力和职能问题。与此同时，他们同意继续就人道问题进行会谈。

3. 一月十四日会谈开始时，我的特别代表回顾在我于一九七四年八月访问该岛时，我曾表示希望有关人道问题的会谈将导致对较广泛的政治问题的讨论。他热烈欢迎政治会谈的开始。他说，这显示出两个社区的代表都希望及早解决尚待解决的政治和人道问题。韦克曼·穆尼奥斯先生又说，当他说塞浦路斯的正常生

活中断已经够久，继续延长当前的事态几乎肯定会加深人民的痛苦，并使经济生活的复苏更形困难，他确信他反映了两个社区的真正愿望，以及世界社会已表示的共同意见。

4. 此后，克莱里季斯先生和登克塔什先生在我的特别代表的协助下，习以为常地每周会谈两次。最初，他们主要是讨论重开尼科西亚国际机场的问题。他们对联邦国家的中央政府的权力和职能也分别作了准备工作。但是，他们也就其他重要的政治问题交换了意见。

5. 一月十七日，克莱里季斯先生和登克塔什先生决定设立一个处理人道事项的小组委员会。他们要求这个小组委员会按照他们已协议的原则体制，迅速处理这类事项。这个小组委员会也可以提出建议，交由他们审议。小组委员会由四名希裔塞人代表、四名土裔塞人代表以及联塞部队、联合国难民事务高级专员办事处和红十字会国际委员会的官员组成。他们于一月二十日第一次召开会议，此后每周在莱德拉官旅馆联合国会议区举行两次会议，与政治会谈同时举行。这个小组委员会审查了若干尚待解决的问题、如失踪人士问题，但对执行先前各项决定只取得了有限的进展。它不断要面对解除两个社区所碰到的困难的问题。关于失踪人士，小组委员会设立了一个专设机构来处理细节、并收集情报。到目前为止，这个机构已举行了两次会议。

6. 在二月七日召开的会议上，克莱里季斯先生通知登克塔什先生，他将于下次会议向登克塔什先生提出解决塞浦路斯问题的书面建议。但是，应登克塔什先生的请求，原定于二月十日的会议被推迟，以便让他有时间在克莱里季斯先生提出希裔塞人的建议时，同时提出土裔塞人的建议。克莱里季斯先生于二月十日将希裔塞人的建议经由我的特别代表送交登克塔什先生（附件A）。

一九七五年二月十三日登克塔什先生的声明和有关的事态发展

7. 二月十三日，登克塔什先生发表了一项声明，宣布改组土裔塞人政府（附件B）。新政府的结构将建立在“政教分治的联邦国家的基础上，直到基本条款取决于根据国际法的国际协定的一九六〇年共和国宪法，以同样方式被修正为塞浦路斯联邦共和国宪法和该联邦共和国成立时为止”。据说也设立了有五十个议员的国民大会，由“土裔塞人自治政府总统担任主席”。

8. 同一天晚上，登克塔什先生交给我的特别代表一项照会，其中载有“土裔塞人代表在塞浦路斯会谈中所提关于塞浦路斯问题的宪法方面的原则”的全文。该照会在接到后立即由韦克曼先生递交给克莱里季斯先生（附件C）。在登克塔什先生将照会交给我的特别代表时，他要求在二月十七日、星期一、召开一次会议，继续就塞浦路斯问题的实质进行政治会谈，并提议处理人道事项的小组委员会同时开会。

9 当晚稍后，马卡里奥斯总统发表声明，批评土裔塞人的决定，并且说“在这种情况下，不可能依照联合国大会第3212(XXIX)号决议的规定，进行建设性的谈判”（附件D）。

10. 二月十四日，我发布了一项有关上述事态发展的声明。（附件E）。

安全理事会第365(1974)号决议的执行

11. 为了能实现一九七四年十二月十三日安全理事会第365(1974)号决议第2段所载的要求，我已向有关各方致送了内容相同的照会，请它们早日提供与它们就一九七四年十一月五日大会第3212(XXIX)号决议所已采取或预备采取的步骤有关的一切情报。已经收到了希腊政府（附件F）和塞浦路斯政府（附件G）的答复。

停火的维持

12. 从我上次提出关于塞浦路斯问题的报告以后，射击事件的次数并无变化（参看 S/11568，第 24 段）。一九七四年十二月三十一日/一九七五年一月一日的夜间，在尼科西亚地区有严重的互相射击事件，开始时不过是向空放枪，庆祝新年。后来却明显地演变为双方违反停火的事件。一九七五年一月二十日晚间，双方部队在斯库里奥蒂萨地区发生严重的互相射击事件。在这两个事件中，当地的联塞部队指挥官向双方提出了抗议，并得以恢复停火。二月一日，在尼科西亚的西部，也发生了严重的互相射击事件，在联塞部队一再出面干预，达成恢复宁静以前，射击持续达两小时。在本报告所包括的期间，除了上述三次较严重的违反停火事件外，射击事件每日平均有二十七次。

13. 在二月八日至九日周末期间，平民百姓间、特别是在尼科西亚，产生了多少可说是紧张的局势，和谣言纷纭的不安气氛。在这种情况下，违反停火很可能升级成为更严重的事件，为了要使这种危险减少到最低限度，联塞部队奉命提高警惕，并采取了某些预防措施，包括与双方维持更密切的联系。后来紧张局势转趋缓和，联塞部队也就撤销了它所采取的部分措施。

14. 在莱夫卡区，发生了两次最严重的违反停火的推进事件：十二月二十三日，土耳其部队向南推进至马夫罗沃尼矿（GR VD 830822）以南第 1010 号小山的高地；另一次是十二月二十五日，土耳其部队向前推进 800 米，到达卡托科比亚（GR VD 042908）以南一公里的公路和铁路交叉地点。在两起事件中，当地的联塞部队指挥官都提出抗议。在第二次事件中，原来的停火线获得恢复，但在第 1010 号小山的土耳其部队拒绝撤退。二月一日，土耳其部队在莱夫卡区安哥勒米和卡托库特拉法斯之间地区推进 300 米，并开始布雷。联塞部队提出抗议，并将这次事件提交上级处理。

15. 一月二十一日，在法马古斯塔区，土耳其部队向泽克利亚英国主权基地附近卡洛普锡达（GR WD 785815）东南四公里的一间由希裔塞人开设的纸板厂推进，迫使厂内的希裔工人逃命。若干物品从工厂运走了。联塞部队立即在工厂地区建立了一支常川巡逻队，并在一月二十八日在那里建立了一个连队基地。从那时起，虽然希裔工人并没有回返工厂，但局势一直平静。

16. 在拉尔纳卡区，土耳其部队于十二月二十四日向南推进到在特鲁利以东三公里和四又二分之一公里联塞部队的两个巡逻基地。（GR WD 599766和WD 608768）。在当地联塞部队司令部强烈抗议后，他们撤退到在停火线以北的原来位置。二月二日，土耳其部队又向同一地区推进一公里，但是在联塞部队抗议后又撤回到他们原来的位置。

移动自由

17. 直到最近，联塞部队在土耳其控制区只准派遣开往联合国设施的联合国重新补给运输队和开往北部希裔塞人村庄的人道救济运输队。但是，在几次参谋长级的商谈之后，已经达成协议，允许联塞部队的小队访问在北部的希裔塞人居民，但这类访问的提议须事先提请土耳其部队核准。联塞部队的小队总是由一名土耳其军官陪伴。这些访问有好几次都有助于减轻希裔塞人所遭遇的迫切问题。

附件 A

一九七五年二月十日克莱里季斯先生提出的宪法体制建议

希裔塞人的代表在塞浦路斯会谈中建议，塞浦路斯共和国的宪法应当根据下列原则：

- (1) 塞浦路斯应当是一个独立的主权共和国。
- (2) 宪法应当是两个社区的、多区域的联邦国家的宪法。
- (3) 土裔塞人管辖的地区可以包括从尼科西亚到凯里尼亚这条轴线两边延伸到海的北部大块地区。
- (4) 其他土裔塞人村庄主要集中的地区也应归土裔塞人管辖。
- (5) 土裔塞人管辖地区总面积应约略相当于该岛目前希裔和土裔居民的比例。
- (6) 为行政目的起见，如有使土裔塞人在土裔塞人管辖区占大多数的必要，共和国愿意负担在土裔村庄为终究可能希望在土裔塞人管辖地区定居的土裔塞人建筑住房的财政责任。
- (7) 联邦国家的中央政府应有相当大的权力。
- (8) 应当规定和保障住在土裔塞人管辖地区的希裔塞人，和住在希裔塞人管辖地区的土裔塞人的法律地位。
- (9) 宪法应当保障人权，其中包括在全岛自由行动的权利、现有的财产权和在塞浦路斯任何地区或地方取得、拥有、持有、使用和享用财产的权利。

上述建议并不影响联合国大会第 3212 号决议的规定，特别是关于所有外国武装部队迅速撤出塞浦路斯，和使难民安全地返回他们的家乡的规定，这些规定都应当加以实施。

说明：这些建议没有讨论保证问题，这些保证应当是既广泛又有效的保证。

附件B

登克塔什副总统一九七五年二月十三日的声明

土裔塞人自治政府部长会议和立法议会已于一九七五年二月十三日在尼科西亚召开了一次联席会议，并且考虑到这一事实：

土裔塞人社区不断地受到希裔塞人阻挠，不能行使宪法规定的权利；

土裔塞人为求自保，和获得生命与财产安全的保障，聚集在许多地区内，在这些地区里的土裔塞人社区多年来被迫生活在无法忍受的情况下，在威胁和压迫下被剥夺了他们的一切经济权利和工具；

由于希裔塞人在一九六三年、一九六七年和一九七四年企图并威胁要终止塞浦路斯共和国的独立，结果，身为共和国缔造人之一的土裔塞人社区被迫作出重大牺牲，来抵制这种企图，

因此，作出结论，认为他们不可能同共同缔造塞浦路斯共和国的希裔塞人一同生活；

作出结论，认为唯一为该岛带来宁静、安全和永久和平的方式就是双方社区在各自区域内并肩生活，发展它们自己的内政结构；

注意到这一事实：希裔塞人社区对于在上述合理基础上建立一个独立的塞浦路斯联邦共和国的提议，尚未表示出任何建设性的反应；

考虑到必须让土裔塞人社区的社会和经济生活得到新的健全的秩序；

坚定了他们的信念和决心，坚决反对一切破坏塞浦路斯独立的企图，反对分裂塞浦路斯或使它与任何其他国家结合；

相信塞浦路斯共和国需要不结盟的地位，并且表示决心不让该岛屈服于任何外国利益；

注意到必须在他们自己区域内为导致建立未来的独立塞浦路斯联邦共和国的秩序奠定合法的基础；

重申他们最终目标是在两个区域的联邦架构内，同希裔塞人社区相联合；

决议：在政教分治的联邦国家的基础上改组和组织土裔塞人自治政府，直到基本条款取决于根据国际法的国际协议的一九六〇年共和国宪法，以同样方式被修正成为塞浦路斯联邦共和国宪法和该联邦共和国成立时为止。

鉴于这种目的，将在土裔塞人自治政府总统主持下，设立一个由五十名议员组成的国民大会。

附件 C

一九七五年二月十三日登克塔什先生提出的关于宪法的建议

1. 塞浦路斯是一个独立的、世俗的共和国。
2. 应当制订一部包括两个社区和两个地区的联邦国宪法。
3. 联邦法律不得对土裔联合邦和希裔联合邦的成员有差别待遇，法律的制定应不容许一个民族社区的经济和政治领域里的权力压倒另一个民族社区。
4. 由于经验表明两个民族社区的生活在一起是无法实行的，为使国家的职能能够顺利执行，只应将为成立联邦所必需的权力交给联邦国家。其他权力应一律归联合邦掌握。
5. 在平等的基础上组织联合机构，并应设法断然防止一个社区在法律上和事实上统治另一个社区。
6. 对外关系的执行不得对组成联邦共和国的任何一个联合邦（不论是土裔还是希裔）有所不利。
7. 在两个联合邦之外，还应另设一个联邦法院。
8. 联邦共和国的公民在组成联邦共和国的两个联合邦之间享有自由通行的权利。联邦国的公民还应享有自由旅行或移民国外的权利。
9. 联邦共和国公民的基本人权和自由应受适当尊重。
10. 在塞浦路斯联邦共和国成立以前的期间应由过渡性的塞浦路斯共和国政府执行职务，这个过渡性政府的编制和权限应由两个民族社区订立的协议加以规定。
11. 一九六〇年国际协定所提供的各项保证是存在的，而且是有效的；在联邦共和国成立后，这些保证将同样地继续存在和有效。

附件 D

一九七五年二月十三日马卡里奥斯总统的声明

土裔塞人领导今天在一个借口下宣布成立一个土裔塞人国家,这个决定是另一个破坏塞浦路斯国家的企图,它证实了土耳其政府和土裔塞人领导背信忘义。土裔塞人领导在土耳其军队掩护下听命于安卡拉而作出的决定,完全蔑视了联合国大会和安全理事会的各项决议。希裔塞人方面已遵照该世界组织的决定,展开了同土裔塞人的谈判,以求塞浦路斯问题的和平解决。土裔塞人领导采用拖延战术并利用中间期间,对武力造成的既成事实进行巩固。尽管如此,希裔塞人方面仍然本着建设性的精神进行会谈并于二月十日向土裔塞人的谈判代表提出了建议以供讨论,这些建议构成了解决塞浦路斯问题的计划纲要。期待着的是土裔塞人方面的意见和(或)反建议。不料土裔塞人领导竟单方面行动起来,作出了决定,预先判断谈判结果和塞浦路斯问题的解决办法。土耳其人所认为的塞浦路斯问题的解决办法,就是要希裔塞人认可并接受既成事实。在这种情况下,不可能依照联合国大会第3212号决议的规定进行建设性的谈判。土裔塞人领导的决定及其宣布的步骤,严重地打击了会谈。因此,塞浦路斯政府认为有求助于安全理事会的必要。采取这样一个步骤的决定是与希腊政府共同达成的。

附件 五

一九七五年二月十四日秘书长发表的声明

在阿拉伯湾区的几个国家进行正式访问的联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆自土裔塞人决定“在世俗的联邦国家的基础上改造和组织土裔塞人自治政府”后，正密切注视最近的事态发展。

瓦尔德海姆博士同他在纽约的办事处和派驻塞浦路斯的特别代表保持着经常的接触。在这个事态转变的时刻，秘书长指示韦克曼·穆尼奥斯大使向克莱里季斯先生和登克塔什先生表达了他的关心，并着重指出，只有全面迅速地执行联合国的有关决议，才能导致塞浦路斯问题的解决。

瓦尔德海姆秘书长希望在他即将对安卡拉和雅典进行的访问期间同土耳其和希腊的领导人会见时商讨这种新的情况。

附件 F

一九七五年一月二十八日希腊常驻联合国代表给秘书长的信

希腊常驻联合国代表向联合国秘书长致意。为了答复秘书长一九七五年一月二十四日的普通照会（该照会要求就关于执行安全理事会为赞成大会第 3212(XI) 号决议于一九七四年十二月十三日通过的第 365(1974) 号决议的进展情况，提供情报），荣幸地提请注意下列事项。

希腊政府曾经作出一切努力以求实施上述决议。

1. 因此，希腊政府坚持克莱里季斯先生和登克塔什先生间就人道问题所作的接触，应该依照第 3212 号决议的规定，尽早发展成为关于政治事项的谈判。

可是，希腊政府遗憾地注意到：土耳其方面虽然原则上同意必须早日在尼科西亚开始政治性会谈，但实际上却采取一种拖延态度。

土裔塞人社区的代表登克塔什先生于是提出了某些完全和谈判主题不相干的先决条件。例如，他要求先同意将来解决的保证问题，然后才提出解决的条件。

这项会谈终于在一月十四日开始。从那时以来，土裔塞人就没有采取积极态度来根据目前的局势使谈判急速地进行。到现在，还没有讨论过一个关于这个问题的政治性解决的项目。

总之，希腊政府不得不说：第 3212 号决议通过了三个月以后，政治事项的解决，毫无进展。

2. 希腊政府一贯地坚决要求实施第 3212 号决议内规定一切难民应该安全地返回家园的条款。

可是，他们的一切努力都没有效果。土耳其方面每次的答复都是：这是一个政治问题，应该在政治解决的范围内去求解决。这种不顾千千万万有权在“安全情况下”回返家园的希裔塞人的痛苦而采取的立场，并不妨碍土耳其对英国政府施

加压力，以便把英国主权下的埃及斯科皮基地的土裔塞人运送到土耳其，并从该地运送到塞浦路斯的土耳其占领地区。

英国政府令人非常遗憾地对这个要求让了步，虽然这个要求是和第3212号决议相违背的。这个决议绝对无意许可把土裔塞人大规模地移入还在土耳其陆军占领下的岛上北部地区，而且定居在希腊人所拥有的房地产上。

这种移民入境会预断政治和人道两方面的问题。因此，它引起了强烈的情绪反应，并造成不利的心理气氛；它也导致土耳其外交部长一九七五年一月二十日在英国一份日刊《卫报》上的声明，大意说，一种新的既成事实性的情况已在塞浦路斯存在了，这会迫得希腊人终于承认：该岛的分裂是不可避免的事。

3. 希腊政府还遗憾地注意到，在第3212号决议中关于迅速撤退塞浦路斯共和国内一切外国武装部队以及外国军事设施和人员的规定方面，毫无进展。就希腊本身来说，它愿意把希腊的军事人员从该岛撤走，只要土耳其方面也能够充分地作相互的撤退。关于这点，人们不能不注意到土耳其驻在该岛总数超过三万五千名的部队，他们获得钢甲和大炮的充分支援，而希腊的军事人员只有几百名官兵，这两者之间存在着极不相称的现象。

4. 所以，事情非常明显：希腊政府为执行安全理事会第365(1974)号决议（赞成大会第3212号决议）而作的努力迄今为止为土耳其的反对立场所挫败。

希腊常驻代表向秘书长顺致最崇高的敬意。

附件 G

一九七五年二月一日塞浦路斯
常驻联合国代表给秘书长的信

塞浦路斯常驻联合国代表向联合国秘书长表示敬意，为了答复一九七五年一月二十四日秘书长要求就执行大会第 3212 (XXIX) 号决议的进展提供资料的普通照会，谨请秘书长注意下列情况：

塞浦路斯政府诚心响应，并充分履行了根据上述决议和一九七四年十二月十三日安全理事会第 364 号，第 365 号决议应尽的责任，由以下的说明便可看得出来。

关于大会第 3212 号决议执行部分第 1 段，塞浦路斯共和国的独立、主权和领土完整继续受到严重地破坏，外国军队依然占领着它的百分之四十的领土。

不妨提到一下的是，塞浦路斯这个小的、无力自卫的、联合国的会员国，已受到另一个联合国会员国土耳其的残暴侵略和野蛮进攻。部分领土受到压迫性的外国占领，塞浦路斯的处境日益窘迫。占领区中百分之八十的土生土长希裔塞人人口被强行逐出，变成流离失所的难民，领土被肢解，经济陷于崩溃，塞浦路斯已在急切地寻找正义，并热切地等待着联合国国际大家庭通过执行关于塞浦路斯的有关决议来加以援救。

可是，大会通过第 3212 号决议以后，三个月快过去了，对塞浦路斯现况负有完全和严重责任的土耳其，毫无采取行动来执行这项决议的表示；这是土耳其违反了它自己在联合国中同意并投票赞成的大会第 3212 号决议。

又须注意的是，这项决议已经得到安全理事会的一致同意，因而取得安全理事会的决定的效力，使有关各方有义务加以执行。

关于该决议执行部分第 2 段，土耳其截至目前的拒绝或没有将该段加以执行，并按照该段的规定，将其武装部队、军事设施和人员，“迅速”撤出塞浦路斯，并停止对岛上事务的干预，构成继续进行和变本加厉的侵略，不仅进一步违反了上述

决议和联合国的宪章，而且进一步违反了习惯和常规的国际法，更具体地，是违反了一九六〇年的保证条约，这一条约，已因土耳其打着塞浦路斯的独立和领土完整保证国的招牌进行侵略，受到公然践踏。

在关于塞浦路斯当地进行商谈并要求继续进行有关的接触和谈判“以期……自由地达成一个双方都可以接受的政治解决办法”的第3段和第4段，我国政府已经作出一切可能的努力，来鼓励进行这种商谈，并本着积极的精神推动它们，朝着为自由地达成关于正常化和关于可行的政治解决办法的协定，作出进展。

可是，令人遗憾的是，土耳其竟耍出了拖延的手段。首先，提出种种不相关联的谈判先决条件，随后又对一切问题采取了愈来愈强硬和无理取闹毫无妥协的立场。这大部分是，即使不完全是，由于土耳其政府通过专横的宣告，强行干预谈判，存心要左右对问题的解决办法。

土耳其这种干预的反面作用的一个显著实例是：双方最近同意进行谈判，以联合国和美国官员研究出来的计划为基础重新启用机场，但因土耳其外交部长的不必要的干预而没有产生结果。

因此，谈判就失去了它的实际内容，和失去了自由地和不受阻挠地进行谈判的基本条件。更坏的是，土耳其政府竟图专横地和强迫地造成一种既成事实，来破坏谈判的进展甚至将谈判的意义和目的摧残无余。

为了达到这个目的，土耳其得到英国政府的许可，将一万名土裔塞人难民从英国基地经土耳其移转到塞浦路斯北部，以便占取被强迫赶走的希裔塞人的家屋和土地，这就违反了安全理事会和大会要难民安全地返回他们的家乡的各项决议。这也是对一九四九年日内瓦公约第一四九条的“严重破坏”。这也违反了世界人权宣言和有关的公约。

对于这种不法的行为，土耳其外交部长竟美其名曰“新现实”，全然不顾其中所涉及的罪恶和不义，以及它们的更广泛地蔓延。这些事实是我国政府于一九七五年一月二十一日和二十九日向阁下提出抗议的主题（S/11603和S/11611），

我请你查阅一下这两封信有关的细节，它们显示出土耳其对于谈判所采取的行为。

在这种情况下，并考虑到土裔塞人代表因为这种情况只能充当安卡拉和土耳其军方代言人的事实，为了正常化而进行的谈判没有得到任何进展，和对于这个问题的政治解决办法还没有丝毫的头绪，是不足奇怪的。在这方面，但愿会有一种更为自由的气氛，来调和各种努力和进行较有意义的谈判。

但是，在为了解决这个问题进行谈判取得进展——这总是需要时间的——而作出任何要紧的和必需的努力的同时，还迫切需要撤出进攻的部队和使难民重返家乡，以停止侵略。

特别关于要求有关方面采取紧急措施使难民返回家乡的该决议第5段，我国政府已经明白表示，土裔塞人可以自由返回家乡，并保障他们返回家乡的一切安全，同时联合国驻有部队也是一种保证，他们在政府控制下的共和国领土中有充分的行动自由。（同土耳其控制区对这种行动所加的禁止恰恰相反）。

但是希裔塞人的领导出于政治的动机，照着安卡拉的授意，阻止土裔塞人返回他们的家乡，威胁着要惩罚那些不服从的人。他们的政治目的就是强迫土裔塞人放弃在南部的住所，迁去北部，在那里非法地被移植在当地夺自被武力驱走的希裔塞人的产业上。

大家知道，英国基地内许多土裔塞人难民想要返回他们南部的家乡，但却被迫不能回去，有不偏袒任何一方的证据证实了这一点（参看一九七五年一月二十九日S/11610号文件）。

不过，大部分的难民问题，却是二十万的希裔塞人。他们因为部队入侵和国家经济受到严重破坏，被迫离开自己的家乡和土地。土耳其政府不但不照第3212号决议的规定采取“紧急措施”，使失所人民返回家乡，甚至还不准他们回去，又利用在该岛的军事部队，对所占领的一部分塞浦路斯区域内余下的希裔塞人使用威吓、武力威胁和虐待等手段，想要迫使他们离开该地区（附件1）。因此，局势更紧张了，而该岛的一般情况更恶化了。

最令人遗憾的是，在塞浦路斯土耳其军事部队的行动，笼罩着一种罪恶气氛，这方面的表现是越来越多了（附件2）。

潜藏着的罪恶的目的，是破坏塞浦路斯的领土完整，其中包括直接威胁它作为联合国一个独立会员国的基本生存。

关于一个其生存和安全都依赖联合国的小国家的大会和安全理事会的各项决议，至今无法得到执行，势必对中东以及世界的不安局势，会产生严重影响。

塞浦路斯共和国常驻联合国代表，代表本国政府，深深感谢秘书长对塞浦路斯问题不懈的注意和关切，特别感谢他根据安全理事会第365号决议的规定，主动采取建设性的措施去执行大会第3212号决议，他希望这些措施会产生期望中的效果。

塞浦路斯共和国常驻联合国代表在此向联合国秘书长重申最高的敬意。

附件 1

根据已证实的报导，土耳其陆军最近进行了种种活动，其目的是强迫驱逐仍旧留在共和国土耳其军事占领区中的希裔塞人。由于土耳其陆军的这类手段，结果彭塔亚、叙利亚诺乔里、和卡普蒂各村的希裔塞人居民已经被强迫驱出占领区了。

在卡尔帕斯地区，土耳其军方对留下来的希裔塞人使用勒索和威胁生命的手段，想要强迫他们迁出该区。他们午夜后去到希裔塞人家里，威胁里面的人说，如果不离开该区，就会被处死。通过威胁和强迫，他们设法取得希裔塞人居民在声明上签字，表示希望迁去南部。

安德烈亚斯·扎内托斯事件是一个典型的例子。他是卡尔帕斯很受尊敬的老居民，最近被蒙面的土耳其人从家里拖出去，叫他“自己挖掘坟墓”。他受到折磨；最后被释放时，在国际红十字会的协助下，才被保护着脱离该区。还有其他类似的非人待遇的例子，其目的就是强迫无辜平民迁出北部的家乡。

附件2

一九七五年一月七日下午三时，四十个土耳其士兵乘四辆吉普车，在泽克利亚外约二十公尺处，袭击阿克希里图以东的地方，偷走了阿克希里图村两个难民兄弟佩特罗斯和安德烈亚斯·唐斯坦丁诺的九十头羊，这两兄弟现在在“维里索勒斯”做难民。

一九七五年一月二十一日正午土耳其士兵乘四辆军车和一辆装甲车，袭击了泽克利亚英国基地附近、土耳其军事占领区之外、法马古斯塔至拉尔纳卡主要公路上一个希裔塞人的“萨拉米斯”纸厂。

在这次公路抢劫中，他们拿去了工厂中大量的纸板、家具和机器设备，还抢了附近一个希裔塞人的家。

据报还有另一次类似事件，发生在土耳其士兵攻击并试图占领政府控制的帕诺佐迪亚区一个纸厂的时候。这些袭击显然是有意破坏共和国经济计划的一部分。

- - - - -